

G A M E  R E A D Y®

وحدة التحكم GRPro® 2.1

دليل المستخدم

---

أرقام الطرازات

550550-53 .550550-03-RN .550550-03

This User's Manual can be found online in various languages at  
[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

يمكن الحصول على هذا الدليل بالعديد من اللغات على الموقع الإلكتروني: [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

Dieses Bedienerhandbuch steht auch im Internet unter [www.gameready.com](http://www.gameready.com)  
in verschiedenen Sprachen zur Verfügung

Este Manual del usuario está disponible en [www.gameready.com](http://www.gameready.com) en distintos idiomas

本用户手册可以在 [www.gameready.com](http://www.gameready.com) 找到，在线提供各种语言版本

Denne brugermanual kan findes online på forskellige sprog på  
[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

Deze gebruikshandleiding is online beschikbaar in verschillende talen, op  
[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

Tämä käyttöopas on saatavana verkossa useilla eri kielillä osoitteessa  
[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

Ce manuel d'utilisation est disponible en plusieurs langues sur le site  
[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

Μπορείτε να βρείτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, σε ηλεκτρονική μορφή, σε διάφορες γλώσσες,  
στην ιστοσελίδα [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

מדריך זה למשתמש זמין באינטרנט במגוון שפות בכתובת [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

Il presente Manuale d'uso si può trovare online in diverse lingue nel sito  
[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

本ユーザー・マニュアルは、[www.gameready.com](http://www.gameready.com)へ行けば様々な言語で  
オンライン閲覧できます

본 사용 설명서는 [www.gameready.com](http://www.gameready.com)에서 온라인으로 다양한 언어로 제공됩니다

Niniejsza instrukcja obsługi jest dostępna online w różnych językach, na stronie  
[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

Este Manual do Usuário pode ser encontrado on-line em vários idiomas em  
[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

Эту инструкцию по эксплуатации на разных языках можно найти в сети Интернет  
по адресу [www.gameready.com](http://www.gameready.com)

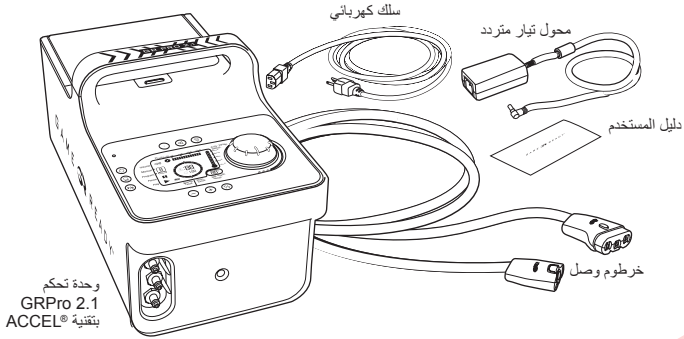
Den här användarhandboken finns online på flera språk på  
[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

Bu Kullanıcı El Kitabı çevrim içi olarak çeşitli dillerde [www.gameready.com](http://www.gameready.com)  
adresinde bulunabilir

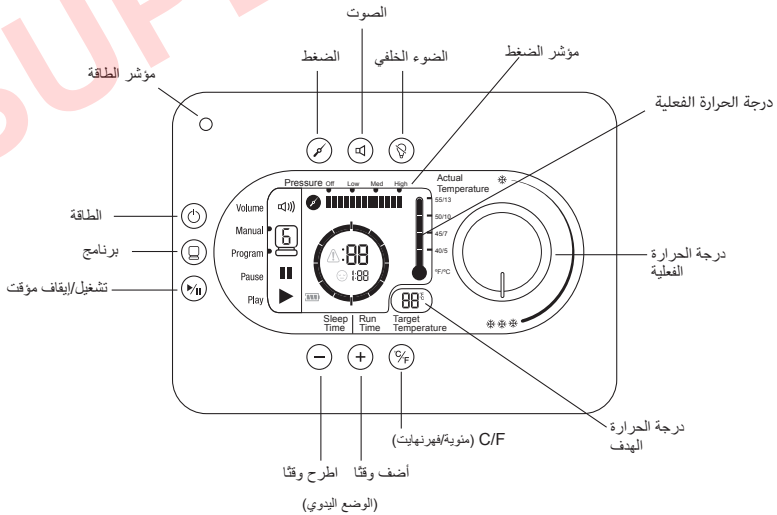
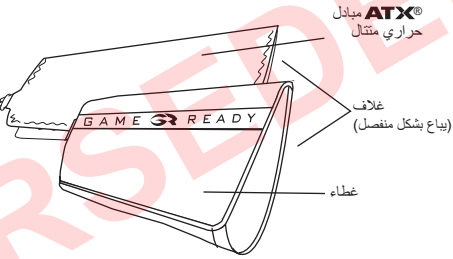
2	.....	مقدمة ل Game Ready
4	.....	تعليمات استخدام تفصيلية
5	.....	أوضاع التشغيل
5	.....	الأضرار
6	.....	تعديل درجة الحرارة
6	.....	الشاشة
8	.....	تشغيل النظام
12	.....	التخزين
12	.....	التنظيف
14	.....	الصيانة
15	.....	الملحقات
15	.....	دواعي الاستعمال
15	.....	موانع الاستعمال
16	.....	تحذيرات وتنبهات عامة
17	.....	المواصفات
18	.....	تصنيف UI
19	.....	المطابقة الكهرومغناطيسية
24	.....	حل المشكلات
27	.....	الضمانة
28	.....	تسجيل الضمانة

## GRPRO 2.1 وصف نظام

العناصر التالية مضمنة في نظام GRPro 2.1 الخاص بك:



ينبغي وصل غلاف (مكون من مبادل حراري من فئة ATX وغطاء خارجي) مع النظام لبدء العلاج. يتم بيع كل غلاف بشكل منفصل ولا يكون مضمناً في النظام.



ملاحظة: للمساعدة في إعداد واستخدام وصيانة النظام، أو للإبلاغ عن التشغيل والأحداث غير المتوقعة، يُرجى الاتصال بخدمة العملاء على الرقم 1.888.426.3732 (+1.510.868.2100)، ومن خارج الولايات المتحدة يُرجى الاتصال بالموزع المحلي لبلدك.

## مقدمة لـ Game Ready

منذ تأسست عام 1997 في كونكورد-كاليفورنيا، أصبحت Game Ready® (CoolSystems, Inc.) أفضل مزود أدوية طبية وأجهزة طبية لتقويم الأعضاء في فنتها، مساعدة الرياضيين والمرضى على التعافي من الإصابة أو الجراحة التقويمية.

ويمنح نظام Game Ready بتقنية ACCEL® مزودي الرعاية الصحية القدرة على تسريع آليات إصلاح الجسم الطبيعية، ليرسي بذلك معياراً جديداً في التعافي من الإصابات وما بعد العمليات.

حيث يتكون من وحدة تحكم تقدم تقنية ACCEL المملوكة (دائرة تبادل الضغط الفعال والبرودة) ومجموعة كاملة من اللفافات ثنائية المفعول المصممة لكل جزء من أجزاء الجسم، ليدمج هذا النظام الثوري بشكل فريد علاجات الضغط الفعال والبرودة لتسريع عملية التعافي الطبيعية.

بعد معاناته من إصابة عضلية عظمية مباشرة، يبدأ الجسم سلسلة من الاستجابات الفسيولوجية للدفاع عن الأنسجة المحيطة، ويبدأ في إصلاح الضرر. وفي حين أن الالتهاب آلية طبيعية وضرورية في هذه العملية، إلا أن التحكم به بفعالية يمكن أن يسمح في الواقع للجسم بالدخول إلى مراحل متقدمة من التعافي بشكل أسرع. وحتى الآن، استُخدمت مبادئ RICE (اختصار: الراحة-التلج-الضغط-الارتفاع) للتحكم بشكل ضعيف في الأعراض، وتهدة الألم والتورم. إن Game Ready بتقنية ACCEL يتجاوز التطبيقات الخاملة للتبريد والضغط، ليساعد بشكل استباقي الوظيفة المفاوية، ويشجع على التزود الجلوي بالأكسجين، ويحفز إصلاح النسيج.

### قم بتسجيل منتجك

عبر من فضلك تسجيل الضمانة خلال 30 يوماً لكل من وحدة تحكم GRPro® 2.1 واللفائف عبر الإنترنت [www.gameready.com](http://www.gameready.com). تم حزم بطاقة تسجيل الغلاف مع كل غلاف. يمكن العثور على المزيد من معلومات الضمانة في قسم الضمان من هذا الدليل. بطاقة تسجيل اللفائف مغلقة مع المبادل الحراري لكل.

### لا تعالج الأعراض فحسب، بل تساعد على تسريع عملية التعافي

يسرُّنا أن نسمع منك، إذا كانت لديك أية استفسارات، أو نود معرفة المزيد، أو ترغب بمشاركة خبرتك مع نظام Game Ready، يُرجى الاتصال بنا على الرقم 1.888.426.3732 أو عن طريق البريد الإلكتروني على العنوان [info@gameready.com](mailto:info@gameready.com).

1.888.GameReady (1.888.426.3732)  
[www.gameready.com](http://www.gameready.com)

تنبيه: يحظر قانون الولايات المتحدة الفيدرالي بيع هذا الجهاز إلا من قبل ممارس رعاية صحية مرخص أو بأمر منه.

تحذير: اتبع توصيات ممارس الرعاية الصحية الخاص بك فيما يتعلق بتكرار ومدة الاستخدام. الوضع غير السليم أو الاستخدام المطول لـ GRPro 2.1 قد ينتج عنه ضرر النسيج. توقف عن الاستخدام فوراً إذا اخترت احتراقاً أو حكة أو ألم وتورماً زائداً. راقب الجلد الذي يتلقى علاج التبريد بشكل متكرر وتوقف عن الاستخدام إذا حصلت تغيرات مثل البثرات، احمرار زائد، تغير في اللون أو كدمات.

هام:اقرأ دواعي وموانع الاستعمال والتنبيهات والتحذيرات كاملة قبل استخدام هذا المنتج!



## أوضاع التشغيل








**الوضع اليدوي (Manual):** يبدأ النظام تلقائيًا في هذا الوضع، ويسمح للمستخدم بتعديل إعدادات الوقت والضغط للعلاج. **وضع البرنامج (Program):** يسمح هذا الوضع للمستخدم بالاختيار من ستة برامج علاج توفر العلاج لوقت محدد ثم تسكن (بدون علاج) لفترة محددة بشكل متواصل عند إعداد ضغط محدد.

**وضع التفريغ (Drain):** يسمح للمستخدم بوصول خرطوم بمحول خرطوم خاص (يتم شراؤه بشكل منفصل) إلى الوحدة، والدخول إلى وضع التفريغ وإفراغ صندوق تلج الوحدة من الماء عبر الخرطوم. يمكن الدخول إلى وضع التفريغ بالضغط على مفتاح البرنامج والتنقل بين كل البرامج الستة. لتفريغ الماء من النظام أثناء وضع التفريغ، اضغط مفتاح البرنامج حتى تصل إلى وضع التفريغ. اوصل محول الخرطوم بخرطوم الوصل. ضع محول الخرطوم فوق حوض، واضغط مفتاح التشغيل. سيبدأ وضع التفريغ مضخة سائل وحدة التحكم حتى 6 دقائق (ما يكفي لإفراغ صندوق التلج بشكل كامل). يشار إلى وضع التفريغ بالأيقونات التالية:



## الأزرار

	<b>الطاقة:</b> استخدم هذا المفتاح لتشغيل وحدة التحكم أو إيقاف تشغيلها.
	<b>البرامج (Program):</b> استخدم هذا المفتاح لاختيار واحد من البرامج المتاحة أو العودة إلى الوضع اليدوي. انظر صفحة 11 من هذا الدليل لمزيد من المعلومات حول البرامج.
	<b>تشغيل/إيقاف مؤقت (Play/Pause):</b> استخدم هذا المفتاح لبدء العلاج أو إيقافه مؤقتًا.
	<b>أضف وقتًا:</b> استخدم هذا المفتاح لإضافة وقت في الوضع اليدوي (لا يعمل في وضع البرنامج). يمكنك إضافة حتى 90 دقيقة. ينبغي إيقاف العلاج مؤقتًا لإضافة أو طرح الوقت.
	<b>اطرح وقتًا:</b> استخدم هذا المفتاح لتقليل الوقت في الوضع اليدوي (لا يعمل في وضع البرنامج). يمكنك طرح حتى 90 دقيقة. ينبغي إيقاف العلاج مؤقتًا لإضافة أو طرح الوقت.
	<b>اختيار الضغط (Pressure Selection):</b> استخدم هذا المفتاح لاختيار واحد من إعدادات الضغط الأربعة: بدون ضغط، ضغط منخفض (5 إلى 15 مم زئبقي)، ضغط متوسط (5 إلى 50 مم زئبقي)، ضغط مرتفع (5 إلى 75 مم زئبقي). اختيار الضغط غير متاح في وضع البرنامج. ينبغي إيقاف العلاج مؤقتًا لتغيير إعدادات الضغط.
	<b>الصوت (Volume):</b> استخدم هذا المفتاح لتحديد خيار وجود صوت أو كتمه. اضغطه لكتم الصوت. ستظل التنبيهات تصدر صوتًا حتى لو كان الصوت مطفأً.
	<b>مفتاح مئوية/فهرنهايت (C/F):</b> استخدم هذا المفتاح لاختيار إما الدرجات المئوية أو بالفهرنهايت على شاشة درجة الحرارة.
	<b>الضوء الخلفي:</b> استخدم هذا المفتاح لتشغيل الضوء الخلفي أو إيقاف تشغيله.

بالنسبة لمخاطر الصدمة الكهربائية والحرق والأخطار الميكانيكية، يتطابق نظام Game Ready فقط مع EN 60601-1:2006 + A1:2013، IEC 60601-1-11:2010 + (النسخة الثالثة) IEC 60601-1:2012، IEC 60601-1-6:2010 و ANSI/AAMI ES60601-1:2005(R)2012.	
يعمل بالتيار المباشر	== 12V/2.5A
قطع مستخدمة من النوع BF	
تحذير: يجب قراءة تعليمات الاستخدام وفهمها بشكل كامل قبل استخدام الجهاز. عدم اتباع تعليمات التشغيل قد ينتج عنه إصابة خطيرة.	
انتباه: راجع تعليمات الاستخدام	
المصنّع	
رمز "صنع في" دولة محددة (XXXX)	
رمز "تم تجميعه في" دولة محددة (XXXX)	

#### تعليمات استخدام تفصيلية

يجب على المستخدمين قراءة دليل المستخدم هذا بشكل كامل قبل استخدام الجهاز.

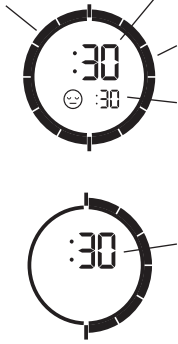
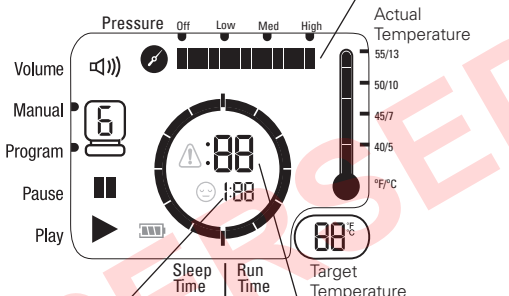

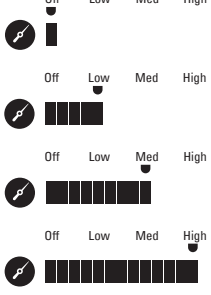

لا تستخدم هذا الجهاز بدون توصيات محددة من طبيبك حول عدد مرات وفترة علاجاتك.

التوصية الأكثر شيوعاً هي استخدام العلاج البارد 4 مرات على الأقل في اليوم لمدة 30 دقيقة تقريباً في كل مرة، بفواصل 30 دقيقة على الأقل بين العلاجات.

في حين أن درجة الحرارة قابلة للتعديل، فقد تم الإبلاغ عن أن أعظم فائدة من العلاج البارد تكون في نطاق درجة الحرارة 40 إلى 60 درجة فهرنهايت (4.5 إلى 15.5 درجة مئوية).

توصيات الضغط المبلغ عنها بشكل عام هي لإعدادات الضغط 'بدون' أو 'منخفض' خلال الساعات 24 إلى 48 الأولى بعد الجراحة أو الإصابة، لترتفع إلى 'متوسط' أو 'مرتفع' فقط إن كانت مريحة بعد الـ 48 ساعة الأولى.

نوصي بعدم تطبيق الضغط "مرتفع" إذا كنت مقيداً بالفراش.

<p>أشرطة العد التنازلي لوقت السكون.</p> <p>أشرطة العد التنازلي لزمن التشغيل.</p> <p>أشربة العد التنازلي لوقت السكون.</p> <p>تعرض مقدار زمن التشغيل المتبقي.</p> <p>تعرض مقدار الزمن المتبقي للسكون.</p> <p>تعرض مقدار زمن التشغيل المتبقي.</p> 	<p>حين يعمل النظام في وضع البرنامج:</p> <p>حين يعمل النظام في الوضع اليدوي:</p>
<p>تعرض الضغط.</p> <p>Actual Temperature</p> <p>Pressure Off Low Med High</p> <p>Volume</p> <p>Manual</p> <p>Program</p> <p>Pause</p> <p>Play</p> <p>Sleep Time</p> <p>Run Time</p> <p>Target Temperature</p> <p>تعرض مقدار الوقت الذي ستسكن فيه الوحدة (Sleep Time)</p> <p>تعرض مقدار الوقت الذي ستعمل فيه الوحدة (Run Time)</p> 	<p>عند اختيار برنامج:</p> 
<p>Off Low Med High</p> <p>Off Low Med High</p> <p>Off Low Med High</p> <p>Off Low Med High</p> 	<p>الضغط:</p> 


















## تعديل درجة الحرارة

لتعديل درجة الحرارة المطبقة أثناء العلاج، أدر ببساطة مقبض درجة الحرارة نحو الزهرات الثلاثة لأقصى درجة من البرودة، أو نحو الزهرة الواحدة لأقل مقدار من البرودة. لاحظ أنك خلال تعديل المقبض، ستغير 'درجة الحرارة الهدف' على الشاشة. سيتعدل النظام تلقائيًا ليتوافق مع درجة الحرارة التي اخترتها.

فائدة: يتحدد الحد الأقصى من البرودة بمقدار الثلج في الخزان وإعداد مقبض تعديل درجة الحرارة. قد تحتاج إلى تحريك أو إعادة تعبئة الثلج لتحقيق أبرد درجة حرارة. سيذوب الثلج بشكل أسرع في المراحل الحادة من الإصابة حيث يزيل نظام Game Ready كميات أكبر من الحرارة من موقع العلاج.

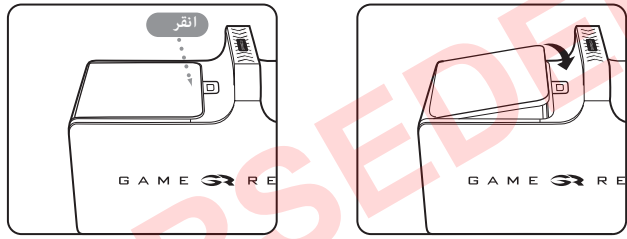
## الشاشة

إيقاف (كم) تشغيل	Vol 	شريط الحالة: Vol 
يشير إلى الوضع المحدد.	Manual  Program 	Manual  Program 
يشير إلى إيقاف الوحدة مؤقتًا.	Pause 	Pause 
يشير إلى عمل الوحدة.	Play 	Play 
يشير إلى خطأ. انظر صفحات حل المشكلات 24 إلى 26 لرموز الخطأ.		الأيقونات الأخرى:
يشير إلى وقت وضع السكون.		خطأ
يشير إلى سعة البطارية المتبقية.		سكون
		البطارية
درجة الحرارة الفعلية: درجة الحرارة التقريبية للماء الخارج من وحدة التحكم.		درجة الحرارة:
درجة الحرارة الهدف: يشير إلى إعداد درجة الحرارة الهدف. ستطابق وحدة التحكم تلقائيًا درجة الحرارة الفعلية مع درجة الحرارة الهدف بأقرب صورة ممكنة.		

2 أضيف الماء إلى خط التعبئة المشار إليه على الملصق داخل الخزان. لا تملأه أكثر من المحدد. أضيف الثلج إلى قمة الخزان.



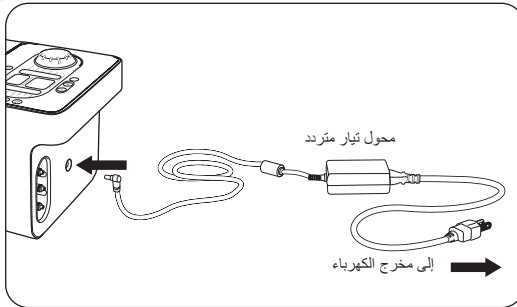
3 أغلق باب صندوق الثلج. تأكد من سماعه يطق.



4 ضع وحدة التحكم في الموقع الذي تخطط أن تستخدمها فيه. ينبغي أن تستخدم وحدة التحكم وهي في وضع التوجيه القائم فقط كما هو موضح. سيحدث تسريب من وحدة التحكم إن وضعت على جنبها.

5 قم بتوصيل محول التيار المتردد بالمقبس على اللوحة الطرفية لوحدة التحكم، ثم أدخل محول التيار المتردد في مخرج كهربائي. ينبغي أن يضيء ضوء مؤشر الطاقة (برتقالي اللون) على وحدة التحكم. اضغط مفتاح الطاقة. (⏻) ينبغي أن تضيء الشاشة وأن تطلق وحدة التحكم صوت زمر مرتين. ينبغي أن يتحول ضوء مؤشر الطاقة من البرتقالي إلى الأخضر. إذا كنت لا ترى هذه المؤشرات، راجع 'وحدة التحكم لا تبدأ التشغيل' في صفحة 26 من دليل حل المشكلات في هذا الدليل.

ملاحظة: ينبغي تشغيل وحدة التحكم قبل وصل اللفافة.



## تشغيل النظام

تشغيل نظام **GRPro 2.1** الخاص بك، أنت تحتاج إلى:

- وحدة التحكم ممتلئة بالثلج والماء كما تشير إليه ملصقات خط التعبئة داخل الخزان. يتحقق أقصى أداء عند القيام أولاً بإضافة 1.5 لتر من الماء، ثم تعبئة الخزان حتى قمته بالثلج.
- مزود الطاقة المزود من Game Ready.
- خرطوم الوصل.
- لفافة (تشمل المبادلات الحراري والغطاء).

### ملاحظات:

- تتكون اللفافة من مبادل حراري داخلي وغطاء خارجي. يشار إلى الغطاء والمبادل الحراري مجتمعين باسم "اللفافة". خلال هذا الدليل، للتأكد من الأداء الجيد، تأكد من استخدام المبادلات الحرارية من فئة ATX.
- ينبغي وضع وحدة التحكم على سطح ثابت (مثل الأرض أو طاولة) أثناء الاستخدام.
- لاحظ أن استخدام النظام في بيئة ذات درجة حرارة جو مرتفعة قد يؤثر على قدرته على توفير تبريد كافٍ، أو قد يحد من عمر الثلج.
- إذا كنت ستستخدم النظام مع عبوة بطارية Game Ready الاختيارية (تباع بشكل منفصل)، يرجى مراجعة تعليمات الاستخدام المرفقة مع عبوة البطارية.

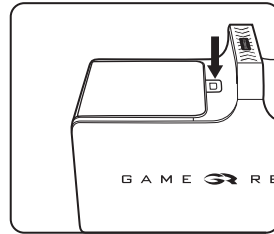
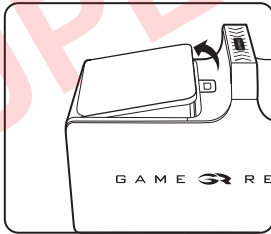
### تحذير:


- ينبغي أن تكون وحدة التحكم GRPro 2.1 الخاصة بك متصلة بمخرج كهربائي مؤرض قبل التشغيل عند استخدام مزود كهربائي من طراز FSP. في حال استخدام مزود كهربائي من طراز Mega MDM-030-A120-5396، لا يتطلب مخرج كهربائي مؤرض.
- ضع وحدة التحكم بحيث تحد من خطر التعثر بوحدة التحكم، خرطوم الوصل، أو سلك الكهرباء.

### التدابير الوقائية:



- الفضل في اتباع تعليمات هذا الدليل وتعليمات مزودك الصحي بشكل ملائم قد يتداخل مع أو يمنع تطبيق علاجاً ملائماً.
- لتفادي خطر الصدمة الكهربائية، انزع وحدة التحكم من مخرج الكهرباء قبل تعبئة وحدة التحكم بالثلج والماء.

1 اضغط مفتاح إطلاق الباب لفتح باب صندوق الثلج.





9 Manual ▶  اختر وضع التشغيل. يمكنك اختيار إما الوضع اليدوي أو وضع البرنامج. يسمح لك الوضع اليدوي بتخصيص إعدادات الوقت والضغط. يسمح لك وضع البرنامج بالاختيار من ستة برامج تلقائية توفر العلاج بفواصل زمنية محدد ثم 'تسكن' (توفر توقفًا عن العلاج) لفترة زمنية محددة بشكل متواصل عند إعداد ضغط محدد (راجع قائمة البرامج المتاحة أدناه). تبدأ الوحدة تلقائيًا في الوضع اليدوي.

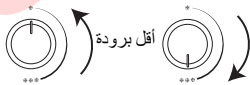
#### الوضع اليدوي (Manual):

اضبط الوقت بمضاعفات الخمسة بالضغط على مفاتيح +/-.	
اضبط الضغط بالضغط على مفتاح الضغط. يمكنك الاختيار بين 4 إعدادات ضغط: بدون ضغط، ضغط منخفض (5 إلى 15 مم زئبقي)، ضغط متوسط (5 إلى 50 مم زئبقي)، ضغط مرتفع (5 إلى 75 مم زئبقي).	

#### وضع البرنامج (Program):

اضغط مفتاح البرنامج (Program) للدخول إلى وضع البرنامج. في وضع البرنامج، تعمل الوحدة بشكل متواصل طبقًا للبرنامج المحدد. ستحتاج إلى إعادة تعبئة الثلج والماء كما سبق الإشارة إليه في الخطوة 2.	
يمكنك الاختيار من بين البرامج التالية: (اضغط مفتاح البرنامج (Program) للانتقال بين البرامج المتاحة). برنامج 1: 30 دقيقة تشغيل، 30 دقيقة سكون. بدون ضغط. برنامج 2: 30 دقيقة تشغيل، 30 دقيقة سكون. الضغط المنخفض. برنامج 3: 30 دقيقة تشغيل، 30 دقيقة سكون. الضغط المتوسط. برنامج 4: 30 دقيقة تشغيل، 60 دقيقة سكون. بدون ضغط. برنامج 5: 30 دقيقة تشغيل، 60 دقيقة سكون. الضغط المنخفض. برنامج 6: 30 دقيقة تشغيل، 60 دقيقة سكون. الضغط المتوسط. البرنامج d: وضع التفريغ. راجع من فضلك صفحة 5 في هذا الدليل للتفاصيل.	

10 اضبط مفتاح تشغيل/إيقاف (play/pause) لبدء علاج Game Ready الخاص بك بتقنية ACCEL تقنية. اضغط تشغيل/إيقاف (play/pause) في أي وقت لإيقاف العلاج.

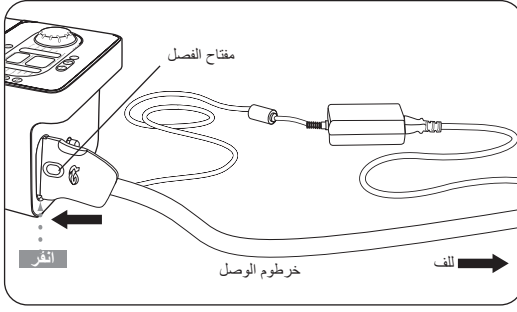


11 اضبط درجة الحرارة الهدف (المعروضة في نافذة درجة الحرارة الهدف) بإدارة المقبض. لأبرد علاج، أدر المقبض باتجاه عقارب الساعة نحو الزهرات الثلاثة. لعلاج أدفأ، أدر المقبض أكثر برودة. يعكس اتجاه عقارب الساعة نحو الزهرة الواحدة.

12 أعد ملء مستويات الثلج والماء حسب الحاجة، وحسب ما هو مشار إليه في الخطوة 2، للحفاظ على درجة الحرارة الهدف الخاصة بك.

13 بعد الاستخدام،

- انزع محول التيار المتردد وخرطوم الوصل من وحدة التحكم
- ادفع زر إطلاق الباب لفتح الباب
- اسكب بحذر الثلج والماء
- امسح أي ماء زائد



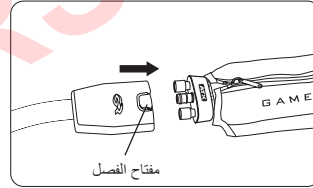
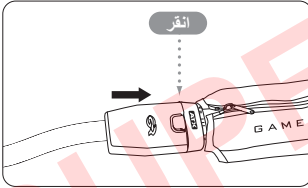
6 اربط الطرف الأكبر من خرطوم الوصل (ذي المفتاح الأحمر) بوحدة التحكم. تأكد من سماعه يطق. للفصل، اضغط ببساطة على المفتاح الأحمر وانزع خرطوم الوصل من وحدة التحكم.

7 ضع اللقافة المختارة (استشر دليل الاستخدام المصاحب لكل لقافة لتعليمات الوضع). لتأكد من الأداء الملائم للنظام، من المهم استخدام مبادلات الحرارة من الفئة ATX في لقاقتك.

تنبيه:

- اللقافة غير معقمة. لا تضعها بشكل مباشر على جروح مفتوحة، تقرحات، طفح جلدي، التهابات، أو غرز. يمكن وضع اللقافة على الملابس أو الضمادة.
- لتأكد من أفضل ملاءمة لها، تأكد أن اللقافة مفرغة من الهواء بالكامل قبل كل وضع.

8 اوصل الطرف الأصغر من خرطوم الوصل (ذي المفتاح الأزرق أو الرمادي) باللقافة. تأكد من سماعه يطق. للفصل، اضغط ببساطة على المفتاح الأزرق أو الرمادي وانزع خرطوم الوصل من اللقافة.



إن كانت لديك أية مشكلات مع إعداد نظام GRPro 2.1، اتصل من الولايات المتحدة بخدمة عملاء Game Ready على 1.888.426.3732 (1.510.868.2100+); من خارج الولايات المتحدة، اتصل من فضلك بموزعك المحلي.

تحذيرات:

- اتبع توصيات العلاج من ممارس رعايتك الصحية في استخدام هذا الجهاز.
- الوضع غير السليم أو الاستخدام المطول لـ GRPro 2.1 قد ينتج عنه ضرر النسيج.
- اقرأ دواعي وموانع الاستعمال والتنبيهات والتحذيرات كاملة قبل استخدام هذا المنتج!

- Antifect® FF
- مناديل المسح الحساسة Mikrozid®
- 70% كحول الأيزوبروبيل
- نحن لا نوصي باستخدام الأمونيوم الرباعي (مثل Virex®) أو Cavicide®.

لا تستخدم:

- المطهرات الفينولية (مثل Amphyl®) – يُعثر عليه عادة في بيئة الاستخدام السريري فقط).
- أي منظفات مذيبة. سيؤدي القيام بذلك إلى الإضرار بالبلاستيكيات وإبطال ضمانتك.
- مواد كاشطة. سيؤدي القيام بذلك إلى الإضرار بالبلاستيكيات وإبطال ضمانتك.
- أي زيوت بتروولية. سيؤدي القيام بذلك إلى تدمير الحلقات بشكل O وإبطال ضمانتك. إن كان التشحيم لازماً، يوصى باستخدام بخاخ السيليكون.

#### اللفافات

انزع المباديل الحراري من الغطاء. اغسل الغطاء يدوياً في ماء بارد باستخدام منظف معتدل أو صابونة مضادة للبكتيريا. لا تستخدم ملطف الأقمشة. علقه ليجف.

إذا لزم الأمر، يمكن تنظيف السطح الخارجي للمباديل الحراري بالمسح بقطرات تنظيف تجارية غير مبيضة أو غسله باليد باستخدام كمية صغيرة جداً من منظف معتدل أو صابونة مضادة للبكتيريا. لا تغسل في الغسالة.

ارجع إلى دليل استخدام اللفافة المصاحب لكل لفافات مفردة للمزيد من المعلومات.

#### حقيبة الحمل

ينبغي تنظيف حقيبة الحمل باستخدام فوطة ناعمة أو فرشاة ومنظف معتدل. يمكن استخدام Febreze® أو ما يعادله على الحقيبة إذا رغبت. إن كانت حقيبة الحمل من مادة بيولوجية على السطح، يمكن استخدام Steri-Fab® لتطهير تلك الأسطح.

تأكد من اختبار أي منتج على جزء صغير من الحقيبة للتأكد من أنه لن يسبب الضرر.

ملاحظة: لتشغيل نظام GRPro 2.1، لا تحتاج إلى رفعه من حقيبة الحمل. ببساطة، افتح جيب الحقيبة الرئيسي واللوحه الطرفية. امأ الخزائن بالتج والماء. اوصل خرطوم الوصل ومحول التيار المتردد إلى اللوحه الطرفية من وحدة التحكم وأدخل محول التيار المتردد في مخرج كهربائي.

## التخزين

حين تنتهي من استخدام النظام في يومك:

- انزع محول التيار المتردد وخرطوم الوصل من وحدة التحكم.
- ادفع مفتاح إطلاق الباب لفتح الباب.
- اسكب بحذر الثلج والماء.
- امسح أي ماء زائد.
- احفظ وحدة التحكم وغلاؤها مفتوح تماماً للسماح لداخلها بالجفاف واحفظ سداد الخزان. احفظ وحدة التحكم في حقيبة الحمل أو في موقع آمن آخر. تذكر أن وحدة تحكم GRPro 2.1 الخاصة بك قطعة جهاز ثمينة ينبغي التعامل معها بحرص شديد وكأنها حاسوب متنقل.

ظروف درجة حرارة التخزين: 1 - 50 درجة مئوية  
الرطوبة النسبية: 10% - 95% دون تكاثف

تنبيه: لا تحفظها في درجات حرارة شديدة البرودة أو السخونة (فهرنهايت أو دون 1 درجة مئوية أو فوق 50 درجة مئوية). لا تتركها في سيارة ساخنة أو ممتلئة. لا تترك وحدة التحكم تحت ضوء أشعة الشمس المباشرة. قد تسبب الأشعة فوق البنفسجية الضرر أو تغير اللون لوحدة التحكم.

## التنظيف

### النظام

عند الرغبة، يمكن دفق النظام (وحدة التحكم، الخراطيم، والأغلفة) بخليط من كحول الأيسوبروبيل والماء وتشغيله على وضعية بدون ضغط ("إيقاف"). ثم يتبع ذلك تشغيل وحدة التحكم بماء نظيف فقط على وضعية بدون ضغط ("إيقاف").

### وحدة التحكم

يمكن تنظيف خارج وحدة التحكم والأسطح الخارجية للظاهرة للخزان بقوطة ناعمة وأحد مواد التنظيف التالية:

- مادة منظفة معتدلة
- 70% كحول الأيزوبروبيل
- Antifect® FF
- مناديل المسح الحساسة Mikrozid®
- أمونوم رباعي (مثل Virex® - يُعثر عليه عادة في بيئة الاستخدام السريري فقط)
- Cavicide®

### الإجراء:

- اتبع تعليمات المصنّع وتدابيره الوقائية لمادة التنظيف التي تختارها.
- ضع المنظف المختار على قوطة ناعمة وامسح كل أسطح وحدة التحكم.
- اسمح لوحدة التحكم بالجفاف جيداً قبل أن تحفظها في الحقيبة.
- ينبغي تنظيف وحدة التحكم حسب الحاجة.

### لا تستخدم:

- المطهرات الفينولية (مثل Amphyli® - يُعثر عليه عادة في بيئة الاستخدام السريري فقط).
- أي منظفات مذيبة على وحدة التحكم. سيؤدي القيام بذلك إلى الإضرار بالبلاستيكيات وإبطال ضماناتك.
- المواد الكاشطة لتنظيف وحدة التحكم. سيؤدي القيام بذلك إلى الإضرار بالبلاستيكيات وإبطال ضماناتك.

تنبيه: وحدة التحكم ليست جهازاً مضاداً للماء. لا تضع سيلاً مباشراً من أي سائل على وحدة التحكم، أو تغمر وحدة التحكم، أو تسمح لأي سائل بالتراكم على سطح اللوحة الأمامية لوحدة التحكم.

### خرطوم الوصل

- يمكن تنظيف سطح خرطوم الوصل باستخدام قوطة ناعمة وواحد مما يلي:
- مادة منظفة معتدلة
  - Steri-Fab®

## الملحقات

يمكن استخدام وحدة تحكم GRPro 2.1 مع أي من الملحقات التالية:

- أي لفافة Game Ready تستخدم المبادلات الحرارية من الفئة ATX (اللفافات المصنوعة من قبل أي مصنع آخر لا يمكن أن تُستخدم مع هذا النظام)
- زوّدت Game Ready طاقة من شركة FSP Group, Inc من طراز FSP 030-RCAM وسلك كهربائي خاص بالمستشفيات أو مزود طاقة من طراز Mega MDM-030-A120-5396.
- خطوط الوصل المزود من Game Ready
- حقيبة حمل Game Ready
- محول وضع التفريغ من Game Ready

## دواعي الاستعمال

تنبيه: يحظر قانون الولايات المتحدة الفيدرالي بيع هذا الجهاز على ممارس رعاية صحية مرخص أو بأمر منه.

- اتبع توصيات علاج ممارس الرعاية الصحية الخاص بك فيما يتعلق بمدّة وتكرار استخدام هذا الجهاز.

يجمع نظام GRPro 2.1 بين علاجي البرودة والضغط. وهو مخصص لعلاج حالات ما بعد الجراحة والإصابات الحادة لتقليل الاستسقاء، والتورم، والألم الذين توصف البرودة والضغط لعلاجهما. وهو مخصص لاستخدامه من قبل مختصي الرعاية الصحية المرخصين أو بناء على أوامرهم في المستشفيات، عيادات المرضى الخارجيين، بيئات تدريب الرياضيين، أو بيئة المنزل.

## موانع الاستعمال

هام: اقرأ دليل مستخدم اللفافة لموانع الاستخدام والتحذيرات الخاصة باللفافة.

ينبغي عدم استخدام علاج الضغط باستخدام نظام **Game Ready** أو أي جهاز علاج بالضغط على المرضى:

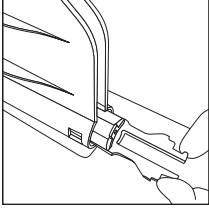
- في مراحل حادة من التهاب الأوردة في المنطقة المتأثرة.
- ممن لديهم أي علامات سريرية حالية ترجح وجود خثار أوردة عميقة في المنطقة المتأثرة.
- ممن لديهم تصلب شرايين واضح أو مرض نقص تروية وعائي آخر في المنطقة المتأثرة.
- من المعرضين لأي عوامل خطر واضحة أو علامات سريرية حالية على انسداد الأوعية الدموية (مثل الصمة الرئوية، الاحتشاء الدماغي، الرجفان الأذيني، التهاب الشغاف، احتشاء عضلة القلب، لوحة انصمام تصلبية).
- ممن لديهم حالة لا يفضل فيها حدوث ارتجاع وريدي أو لمفاوي زائد في الطرف المصاب (ورم سرطاني مثلاً).
- ممن لديهم فرط توتر لامعاوض في المنطقة المتأثرة.

العلاج بالبرودة باستخدام نظام **Game Ready** أو أي جهاز علاج بالبرودة ينبغي ألا يستخدم في المرضى:

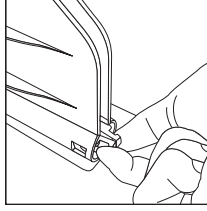
- الذين يعانون من عجز وعائي واضح في المنطقة المصابة (بسبب عضة جليد سابقة، السكري، تصلب الشرايين أو نقص التروية مثلاً).
- المعروف أن لديهم اعتلالات دموية تؤثر على التخثر (مثلاً: بيلة هيموغلوبينية بردية انتبايية، داء الغلوبولينات البردية في الدم، مرض الخلايا المتجلية، داء الرصاص الباردة في المصل).



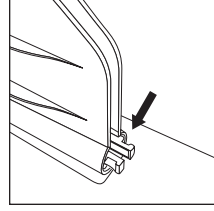
ينبغي فحص مصفاة الخزان، تنظيفها، و/أو استبدالها إن لزم الأمر.



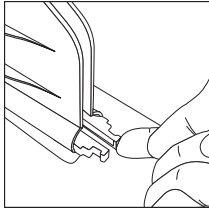
3 اسحب المصفاة خارجًا.



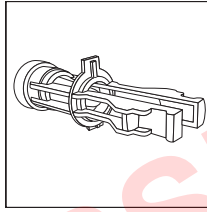
2 باستخدام إصبعين، أمسك الطرفين الناتئين واعصرهما.



1 حدد المصفاة داخل خزان الثلج.



6 ستشعر بالمصفاة تعود إلى مكانها وتسمع صوتها.



5 لاستبدال المصفاة، أو تركيب مصفاة جديدة، تأكد أولاً من أن المصفاة موجهة بشكل ملائم بحيث يكون اللسان البلاستيكي مواجهًا للأعلى. إذا لم تكن المصفاة موجهة بشكل ملائم، سيمنع اللسان الناتئ المصفاة من الانزلاق راجعةً إلى مكانها.

4 اشطف الكتل عن المصفاة وتأكد من عدم وجود علامات ضرر واضحة.

إن كانت لديك أسئلة أو كنت تود طلب مصفاة جديدة، اتصل في الولايات المتحدة بخدمة عملاء Game Ready على 1.888.426.3732 (1.510.868.2100+)؛ من خارج الولايات المتحدة، اتصل من فضلك بموزعك المحلي.

بخلاف صيانة مصفاة الخزان، ينبغي على المستخدم عدم إجراء أية خدمة أو تعديل على المنتج. إن كان نظام GRPro 2.1 الخاص بك يحتاج إلى الخدمة، اتصل في الولايات المتحدة بخدمة عملاء Game Ready على 1.888.426.3732 (1.510.868.2100+)؛ من خارج الولايات المتحدة، اتصل من فضلك بموزعك المحلي.

## تنبيهات

- لتفادي خطر الصدمة الكهربائية، لا تنزع أيًا من اللوحات من لوحة التحكم. فتح العبوة سيبطل ضمانة Game Ready. لكل الخدمات والإصلاحات، في الولايات المتحدة. اتصل بخدمة عملاء Game Ready على 1.888.426.3732 (+1.510.868.2100)؛ من خارج الولايات المتحدة، اتصل من فضلك بموزعك المحلي.
- لتفادي خطر الصدمة الكهربائية، أوقف دائماً تشغيل النظام وافصل سلك خط الطاقة من مخرج الكهربائي عند عدم الاستخدام أو قبل إضافة أو تفرغ الثلج والماء.
- لا تستخدم أي محول تيار متردد خلاف ذلك المزود من قبل Game Ready. استخدام المحولات الأخرى قد ينتج عنه صدمة كهربائية وسيؤدي إلى إبطال ضمانة Game Ready.
- لتفادي ضرر منتجك، لا تشغيل النظام دون أي ماء في صندوق الثلج.
- لتفادي الصدمة الكهربائية، أو عطل أو تضلل المنتج، لا تشغيل النظام أبداً باستخدام أسلاك طاقة أو خراطيم وصل متضررة، أو في وجود أي ضرر ميكانيكي آخر، أو إذا كانت الوحدة عدا ذلك غير عاملة بالكامل.
- لتفادي احتمال ضرر منتجك، لا تسكب ماء ساخناً في صندوق الثلج. النظام غير مصمم ليعمل مع الماء الساخن ولم يتم اختباره معه.
- لا تستخدم أي شيء عدا الثلج والماء في صندوق الثلج.
- لتفادي ضرر منتجك، لا تحمل وحدة التحكم بواسطة الغطاء. احمل وحدة التحكم مستخدماً اليد فقط.
- لتفادي الضرر المحتمل لمنتجك، لا تستخدم لفافات مصنع آخر مع نظام Game Ready.
- لتفادي ضرر منتجك، لا تشغيل وحدة التحكم دون أن يكون خرطوم الوصل متصلاً بها.
- لتفادي الإصابة، حاذر من التعثر بأسلاك طاقة النظام وخرطوم الوصل.
- راقب وضعية الخرطوم والسلك عند الاستخدام. قم بتخزين الخرطوم والأسلاك عند عدم استخدامها لتجنب احتمال الاختناق.
- احفظ النظام بما في ذلك الخرطوم والأسلاك بعيداً عن الأطفال والحيوانات الأليفة.
- توخ الحذر عند التعامل مع الأجزاء الصغيرة لتقليل احتمالية البلع أو الاستنشاق.
- وحدة تحكم GRPro 2.1 عبارة عن جهاز طبي تقني. لتفادي ضرر منتجك، أمسكه بنفس الرعاية التي تمسك بها حاسوباً متنقلاً. لا توقعه، أو تركه أو تسيء استخدامه بأي شكل آخر دون داع. إساءة الاستخدام المماثلة ستبطل كل ضمانات Game Ready. لا تضع محول التيار المتردد أو علب البطارية داخل صندوق الثلج للتخزين أو النقل.

- هذا الرمز على وحدة التحكم أو غلافها يعني أن هذا المنتج يجب ألا يتم التخلص منه مع نفاياتك المنزلية. لمعرفة أين يمكنك أن تلقي بنفاياتك الكهربائية والإلكترونية، يرجى الاتصال بمكتب خدمة التخلص من النفايات المحلي في مدينتك/بلديتك أو الاتصال بـ Game Ready للمساعدة.
- ليس هناك متطلبات تخلص خاصة من اللفايات.



## المواصفات

- الحجم: 16.25 بوصة الطول × 7.75 بوصة العرض × 9.25 بوصة الارتفاع (413 × 197 × 235) مم. بدون حقيبة الحمل
- الوزن: 7.3 رطل (3.3 كجم) فارغاً، حوالي 18 رطل (8.2 كجم) ممتلئاً بالثلج والماء.
- مستوى الضغط: دورات من 5 مم زئبقي وحتى 75 مم زئبقي
- طاقة التيار المتردد: 100-240 فولت، 50-60 هرتز، 1.6 أمبير
- تزويد طاقة التيار الثابت: 12 فولت/2.5 أمبير
- درجة حرارة التشغيل القصوى للجهاز هي بين 1 إلى 40 درجة مئوية (33.8 إلى 104 فهرنهايت).
- الحد الأقصى لارتفاع التشغيل للجهاز هو 9,843 قدم (3,000 متر).
- يبلغ عمر الخدمة المتوقع لوحدة التحكم 5 سنوات. يبلغ عمر الخدمة المتوقع للقطع والملحقات التي يتم شحنها مع وحدة التحكم سنتان.

### تحذيرات

- اتبع توصيات علاج ممارس الرعاية الصحية الخاص بك فيما يتعلق بمدة وتكرار استخدام هذا الجهاز.
- الوضع غير الملائم أو الاستخدام المطول لنظام Game Ready قد ينتج عنه ضرر الأنسجة.
- ينبغي توخي المزيد من الحذر في خلال فترة ما بعد العملية، خاصة أثناء التخدير أو تحت تأثير أية أدوية يمكن أن تُغيّر الشعور الطبيعي بالألم. افحص الجلد للمنطقة المعالجة بشكل متكرر واستخدم إعدادات نطاق الحرارة من المتوسط إلى الأعلى (أكثر دفئاً) أو اترك المزيد من الوقت بين المعالجات، عند الضرورة.
- ينصح باستخدام طبقة من القماش بين الغلاف والجلد لجميع المرضى.
- أثناء فترة العلاج، ينبغي على المرضى مراقبة جلد المنطقة المعالجة، والمساحة المحيطة، وأصابع أطراف العضو المعالج (إن انطبق الأمر) بحثاً عن أية حروق، أو حكة، أو تورم زائد أو ألم. إن كانت أي من هذه الأعراض موجودة، أو حدث أي تغيير في مظهر الجلد (مثل تقرحات، احمرار زائد، تغير لوني، أو تغيرات ملحوظة أخرى في الجلد)، فيُنصح المرضى بالتوقف عن الاستخدام واستشارة الطبيب.
- لفافات Game Ready غير معقمة، لا تضعها بشكل مباشر على جروح مفتوحة، تقرحات، طفح جلدي، التهابات، أو غرز. يمكن وضع اللفافة على الملابس أو الضمادة.
- تتوفر لفافات Game Ready بأشكال مختلفة ولكنها غير مخصصة لكل الاستخدامات الفسيولوجية الممكنة. فعلى سبيل المثال، لفافة الكاحل غير مخصصة لاستخدامها على الأصابع، ولفافة الظهر غير مصممة لاستخدامها على منطقة البطن.

ينبغي استخدام علاج الضغط مع نظام Game Ready فقط تحت إشراف ممارس رعاية صحية مرخص في المرضى الذين:

- يعانون من جروح مفتوحة في المنطقة المتأثرة (ينبغي تغطية الجرح قبل استخدام Game Ready).
- يعانون من كسر حاد غير مستقر (غير معالج) في المنطقة المتأثرة.
- هم أطفال دون 18 عاماً من العمر أو مرضى يعانون من إعاقات معرفية أو صعوبات في التواصل، سواء كانت مؤقتة (بسبب الأدوية) أو دائمة.
- يعانون من عجز قلبي أو فشل القلب الاحتقاني (مع وذمة مصاحبة في الأطراف أو الرئتين).
- يعانون من حالة جلدية موضعية غير مستقرة (مثل التهاب الجلد، ربط الوريد، الغرغرينا، أو طعم جلد حديث) في المنطقة المتأثرة.
- يعانون من التهاب جلدي أو التهاب نشط آخر في المنطقة المتأثرة.

ينبغي استخدام العلاج بالبرودة مع نظام Game Ready فقط تحت إشراف ممارس رعاية طبية مرخص في المرضى الذين:

- يعانون من مرض رينود، أو فرط الحساسية للبرودة (شرى البرودة).
- يعانون من ارتفاع ضغط الدم أو انخفاض ضغط الدم الحاد.
- يعانون من السكري.
- لديهم دورة موضعية ضعيفة أو عجز عصبي (ويشمل ذلك الشلل أو الضعف الموضعي نتيجة العمليات الجراحية المتعددة) في المنطقة المتأثرة.
- يعانون من حالة جلدية موضعية غير مستقرة (مثل التهاب الجلد، ربط الوريد، الغرغرينا، أو طعم جلد حديث) في المنطقة المتأثرة.
- لديهم التهاب مفاصل روماتيزمي في المنطقة المتأثرة.
- من الأطفال دون 18 عاماً من العمر أو المرضى الذين يعانون من إعاقات معرفية أو صعوبات في التواصل، سواء كانت مؤقتة (بسبب الأدوية) أو دائمة.

ت تحذير: للتوافق مع اقتراح كاليفورنيا 65، تم إدراج التحذير التالي. يمكن أن يُعزك هذا المنتج لمواد كيميائية بما في ذلك الكادميوم، والكروم، والرصاص، وثلاثيات الفينيل متعددة البروم، أو الزئبق، والتي تُعرف في ولاية كاليفورنيا بأنها تسبب السرطان أو السمية التكاثرية. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة



[www.prop65warnings.ca.gov](http://www.prop65warnings.ca.gov)

معلومات المطابقة الكهرومغناطيسية طبقاً لمعيار IEC/EN 60601-1-2

الجدول 1 للانبعاثات

الإرشاد وبيان المصنّع - الانبعاثات الكهرومغناطيسية		
GRPro 2.1 مخصص للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. ينبغي على عميل أو مستخدم GRPro 2.1 أن استخدامه يتم في بيئة مماثلة.		
اختيار الانبعاثات	المطابقة	البيئة الكهرومغناطيسية - الإرشاد
انبعاثات الترددات الراديوية حسب CISPR 11	المجموعة 1	يستخدم GRPro 2.1 طاقة تردد راديوي لمهامه الداخلية فقط. ولهذا، فإن انبعاثات التردد الراديوي منه منخفضة للغاية ولا يرحب أن تتسبب في تداخل مع الأجهزة الإلكترونية القريبة.
انبعاثات الترددات الراديوية حسب CISPR 11	الفئة ب	GRPro 2.1 ملائم للاستخدام في كل المباني، ويشمل هذا المباني السكنية وتلك المتصلة مباشرة بشبكة تزويد الطاقة العمومية منخفضة الفولطية والتي تزود البنائات المستخدمة لأغراض سكنية.
الانبعاثات التوافقية حسب IEC 61000-3-2	الفئة أ	
انبعاثات تردد/اضطراب الفولطية حسب IEC 61000-3-3	مطابق	

#### الوقاية من الصدمة الكهربائية:

يعتبر نظام GRPro 2.1 من الفئة I (أرض حماية) عند وصله بمزود الطاقة من FSP Group, Inc من الطراز FSP 030-RCAM ومن الفئة II عند وصله بمزود الطاقة من الطراز Mega MDM-030-A120-5396. مزود الطاقة FSP 030-RCAM غير مخصص للاستخدام المنزلي.

#### الحماية من الدخول الضار للماء:

يوفر هذا المنتج حماية عادية ضد دخول الماء. عندما يتم استخدام الجهاز مع مزود الطاقة MDM-030-A120-5396 فإنه يتم تصنيفه إلى مستوى IP22 والذي يعتبر حماية ضد الماء المتساقط.

#### تصنيف درجة التلوث:

يندرج هذا المنتج تحت تصنيف التلوث من الدرجة 2.

#### درجة الأمان في وجود غازات التخدير أو الأكسجين:

غير ملائم للاستخدام في بيئة غنية بالأكسجين أو في وجود غازات تخدير قابلة للاشتعال.

#### التداخل الكهرومغناطيسي:

تم اختبار هذا الجهاز ووجد أنه مطابق لحدود الأجهزة الطبية في IEC 60601-1-2:2007 و IEC 60601-1-2:2014. صُممت هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار في التركيب الطبي العادي.

يولد هذا الجهاز ويستخدم ويمكن أن يبعث طاقة تردد راديوية إن لم يتم تركيبه واستخدامه طبقاً للتعليمات، وقد يؤدي إلى تداخل ضار مع الأجهزة الأخرى في الجوار.

إلا أنه ليس هناك ضمانات أن التداخل لن يحدث في تركيب معين. إذا سبب هذا الجهاز تداخلاً ضاراً للأجهزة الأخرى، وهو الأمر الذي يمكن تحديده من خلال إيقاف تشغيل الجهاز وإعادة تشغيله، فإننا نشجع المستخدم على محاولة تصحيح التداخل عبر اتباع واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- أعد توجيه الجهاز المستقبل أو غير موضعه.
- زد المسافة الفاصلة بين الأجهزة. واصل الجهاز في مخرج على دائرة كهربائية مختلفة عن تلك المتصل بها الأجهزة الأخرى.
- استشر المصنّع أو تقني الخدمة الميدانية طلباً للمساعدة.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام في مراكز تقويم العظام، عيادات المعالجة، مرافق التدريب الرياضية، المستشفيات، مرافق التمريض، والمراكز الطبية بالإضافة إلى منازل المرضى. لا ينبغي استخدام الجهاز في بيئة تكون فيها شدة الاضطراب الكهرومغناطيسي عالية.

في حال واجه الجهاز نقص أو تدهور في الأداء بسبب اضطراب كهرومغناطيسي، من المتوقع أن يستمر في العمل بأمان.

لا ينبغي استخدام الجهاز على بُعد أقل من 30 سم (12 بوصة) من أية أجهزة اتصالات لاسلكية محمولة ونقلية.

الإرشاد وبيان المصنّح - المناعة الكهرومغناطيسية			
GRPro 2.1 مخصص للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. ينبغي على عميل أو مستخدم GRPro 2.1 أن استخدامه بنم في بيئة مماثلة.			
اختيار المناعة	مستوى اختبار IEC 60601	مستوى المطابقة	البيئة الكهرومغناطيسية - الإرشاد
التردد الراديوي الموجه IEC 61000-4-6	3 جذر متوسط مربع الفلوطية (Vrms) 150 كيلو هرتز إلى 80 ميغا هرتز	3 جذر متوسط مربع الفلوطية (Vrms)	ينبغي استخدام أجهزة اتصالات التردد الراديوي المتنقلة والمحمولة عن بعد لا يقترب من أي جزء من GRPro 2.1 ويشمل ذلك الأسلاك لأكثر من مسافة الفصل الموصى بها والمحسوبة من المعادلة المطبقة على تردد جهاز الإرسال.  مسافة الفصل الموصى بها $d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 ميغا هرتز إلى 800 ميغا هرتز
التردد الراديوي المنبعث IEC 61000-4-3	3 فولت/متر 80 ميغا هرتز إلى 2.5 جيجاهرتز	3 فولت/متر	حيث $(P)$ هي تصنيف إنتاج الطاقة القصوى لجهاز الإرسال بالواط طبقاً لمصنّع جهاز النقل ( $d$ ) هي مسافة الفصل الموصى بها بالأمتار (م).  ينبغي أن تكون قوى الحقول من أجهزة إرسال تردد راديوي ثابتة كما هو محدد بـمسح الموقع الكهرومغناطيسي <sup>1</sup> أقل من مستوى المطابقة في كل نطاق تردد <sup>2</sup> . قد يحدث التداخل في نطاق الجهاز الذي يحمل الرمز التالي: 
ملاحظة 1 عند 80 ميغا هرتز و800 ميغا هرتز، ينطبق نطاق التردد الأعلى. ملاحظة 2 قد لا تنطبق هذه الإرشادات في كل الظروف. يتأثر البث الكهرومغناطيسي بالامتصاص والانعكاس من البنات، والمواد والأشخاص.			
قوى الحقول من أجهزة الإرسال الثابتة مثل محطات قواعد الراديو للهواتف (الخلوية/اللاسلكية) وأجهزة الراديو الأرضي المحمولة، وراديو الهواء، وقنوات البث الإذاعي على موجات AM وFM وبث التلفاز لا يمكن توقعها نظرياً بدقة. لتقييم البيئة الكهرومغناطيسية الناتجة عن أجهزة إرسال التردد الراديوي الثابتة، ينبغي التفكير في إجراء مسح موقع كهرومغناطيسي. إذا كانت قوة الحقل المُقاسة في الموقع الذي يستخدم فيه GRPro 2.1 تتجاوز مستوى مطابقة تردد الراديو المنطبق كما هو أعلاه، فينبغي مراقبة GRPro 2.1 للتأكد من العمل بشكل طبيعي. إذا لوحظ أداء غير عادي، فقد تكون هناك إجراءات إضافية لازمة، مثل إعادة توجيه أو تغيير موقع GRPro 2.1. <sup>3</sup> على مدى نطاق التردد 150 كيلو هرتز إلى 80 ميغا هرتز، ينبغي أن تكون قوى الحقل أقل من 3 فولت/م.			

الإرشاد وبيان المصنّع - المناعة الكهرومغناطيسية			
GRPro 2.1 مخصص للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. ينبغي على عميل أو مستخدم GRPro 2.1 أن استخدامه يتم في بيئة مماثلة.			
اختبار المناعة	مستوى اختبار IEC 60601	مستوى المطابقة	البيئة الكهرومغناطيسية - الإرشاد
الإفراغ الكهروستاتيكي (ESD) IEC 61000-4-2	6 ± كيلو فولت تلامس 8 ± كيلو فولت هواء	6 ± كيلو فولت تلامس 8 ± كيلو فولت هواء	ينبغي أن تكون الأرضيات خشبية، أو اسمنتية أو بلاط سيراميك. إذا كانت الأرضيات مغطاة بمادة صناعية، ينبغي أن تكون الرطوبة النسبية 30% على الأقل.
العبور/الانفجار الكهربائي السرّيع IEC 61000-4-4	2 ± كيلو فولت لخطوط تزويد الطاقة 1 ± كيلو فولت لخطوط التزويد/الإنتاج	2 ± كيلو فولت لخطوط تزويد الطاقة 1 ± كيلو فولت لخطوط التزويد/الإنتاج	ينبغي أن تكون جودة الطاقة الرئيسية تلك المزودة في بيئة تجارية أو بيئة مستشفى.
الشدّة IEC 61000-4-5	1 ± كيلو فولت خط/خطوط إلى خط/خطوط 2 ± كيلو فولت خط/خطوط إلى الأرض	1 ± كيلو فولت خط/خطوط إلى خط/خطوط 2 ± كيلو فولت خط/خطوط إلى الأرض	ينبغي أن تكون جودة الطاقة الرئيسية تلك المزودة في بيئة تجارية أو بيئة مستشفى.
انخفاضات الفولطية، الانقطاعات القصيرة وتغيرات الفولطية على خطوط تزويد الطاقة IEC 61000-4-11	$U_T > 5\%$ ( $< 95\%$ الانخفاض في $U_T$ ) إلى 0.5 دورة $U_T > 40\%$ ( $60\%$ الانخفاض في $U_T$ ) إلى 5 دورات $U_T > 70\%$ ( $30\%$ الانخفاض في $U_T$ ) إلى 25 دورات $U_T > 5\%$ ( $< 95\%$ الانخفاض في $U_T$ ) لمدة 5 ثوان	$U_T > 5\%$ ( $< 95\%$ الانخفاض في $U_T$ ) إلى 0.5 دورة $U_T > 40\%$ ( $60\%$ الانخفاض في $U_T$ ) إلى 5 دورات $U_T > 70\%$ ( $30\%$ الانخفاض في $U_T$ ) إلى 25 دورات $U_T > 5\%$ ( $< 95\%$ الانخفاض في $U_T$ ) لمدة 5 ثوان	ينبغي أن تكون جودة الطاقة الرئيسية تلك المزودة في بيئة تجارية أو بيئة مستشفى. إذا كان مستخدم GRPro 2.1 يحتاج إلى تشغيل متواصل أثناء انقطاعات الطاقة الرئيسية، فيوصى بتزويد بالطاقة من مصدر طاقة غير منقطعة أو بطارية.
حقل تردد الطاقة (50/60 هرتز) المغناطيسي IEC 61000-4-8	3 أمبير/متر	3 أمبير/متر	ينبغي أن تكون الحقول المغناطيسية لتردد الطاقة عند مستويات يتسم بها موقع تقليدي في بيئة تجارية أو بيئة مستشفى تقليدية.
ملاحظة $U_T$ هي فولطية التيار المتردد الرئيسي قبل تطبيق مستوى الاختبار.			

تحذير: الأداء الضروري لنظام **GRPro 2.1** هو:

دورات الضغط الهوائية:

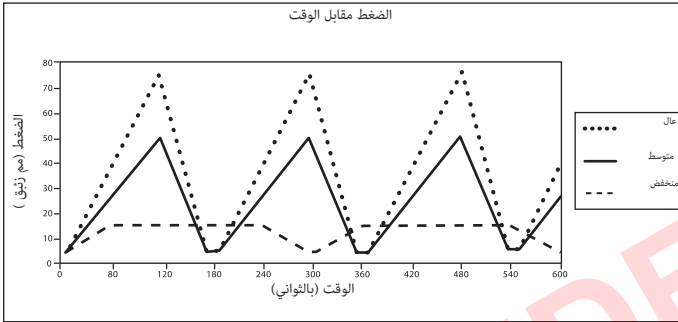
عال: **5** إلى **75** مم زئبقي دوراني

متوسط: **5** إلى **50** مم زئبقي دوراني

منخفض: **5** إلى **15** مم زئبقي دوراني

بدون ضغط: ستال اللفافة تهوية من الجو

دقة ضغط الهواء:  $\pm 10$  ملم زئبق



درجة حرارة التبريد لماء الثلج الدائر ستكون قابلة للتعديل بين **1** درجة مئوية (**34** درجة فهرنهايت) و **10** درجات مئوية (**50** درجة فهرنهايت) طالما كان ماء الثلج مزوداً في صندوق الثلج بكمية كافية من الثلج.

دقة درجة حرارة الماء:  $\pm 1.1$  درجة مئوية ( $\pm 2$  درجة فهرنهايت)



## مسافات الفصل الموصى بها بين أجهزة اتصالات التردد الراديوي المحمولة والمنتقلة و GR PRO 2.1

GRPro 2.1 مخصص للاستخدام في بيئة كهرومغناطيسية تكون فيها تشويشات التردد الراديوي المنبعثة قيد التحكم. يمكن أن يساعد عمل أو مستخدم GRPro 2.1 على منع التداخل الكهرومغناطيسي عبر الحفاظ على الحد الأدنى من المسافة بين أجهزة اتصالات التردد الراديوي المحمولة والمنتقلة (أجهزة الإرسال) و GRPro 2.1 كما هو موصى به أدناه، طبقاً لإنتاج الطاقة القصوى لأجهزة الاتصالات.

مسافة الفصل طبقاً لتردد جهاز الإرسال			إنتاج الطاقة القصوى المصنف لجهاز الإرسال واط (W)
800 ميغا هرتز إلى 2.5 جيجا هرتز $d = 2.3 \sqrt{P}$	80 ميغا هرتز إلى 800 ميغا هرتز $d = 1.2 \sqrt{P}$	150 كيلو هرتز إلى 80 ميغا هرتز $d = 1.2 \sqrt{P}$	
0.23	0.12	0.12	0.01
0.73	0.38	0.38	0.1
2.3	1.2	1.2	1
7.3	3.8	3.8	10
23	12	12	100

لأجهزة الإرسال المصنفة عند إنتاج طاقة قصوى غير مدرجة أعلاه، يمكن تقدير مسافة الفصل الموصى بها المسافة ( $d$ ) بالأمتار (م) باستخدام المعادلة المطبقة على تردد جهاز الإرسال، حيث طاقة ( $P$ ) هي تصنيف إنتاج الطاقة القصوى لجهاز النقل بالواط (واط) طبقاً لمصنّع جهاز الإرسال.  
ملاحظة 1 عند 80 ميغا هرتز و 800 ميغا هرتز، تنطبق مسافة الفصل لنطاق التردد الأعلى.  
ملاحظة 2 هذه الإرشادات قد لا تنطبق في كافة الظروف. يتأثر البث الكهرومغناطيسي بالاتصاف والانعكاس من الينيات، والمواد والأشخاص.

## تحذيرات:

يحتاج الجهاز الكهربائي الطبي إلى تدابير وقائية خاصة فيما يتعلق بالمطابقة الكهرومغناطيسية ويحتاج إلى تركيبه وإدخاله الخدمة طبقاً لمعلومات المطابقة الكهرومغناطيسية المزودة في دليل المستخدم.

يمكن أن تؤثر أجهزة اتصالات التردد الراديوي المحمولة والمنتقلة على الأجهزة الكهربائية الطبية.

ينبغي أن يتم تزويد نظام GRPro 2.1 بالطاقة بواسطة محول التيار المتردد من FSP Group Inc الطراز FSP 030-RCAM أو مزود الطاقة Mega MDM-030-A120-5396 ليكون مطابقاً مع IEC/EN 60601-1-2 القسم 6.1 و 6.2.

استخدام الملحقات، ومحولات الطاقة والأسلاك خلاف تلك المحددة والمباعة من قبل مصنّع نظام GRPro 2.1 كقطع بديلة للمكونات الداخلية قد ينتج عنه انبعاثات زائدة أو مناعة منخفضة للنظام الكهربائي الطبي.

ينبغي عدم استخدام نظام GRPro 2.1 بجوار معدات أخرى أو تكديسه معها. إن كان الاستخدام المجاور أو المتكدرس لازماً، فينبغي ملاحظة نظام GRPro 2.1 للتحقق من التشغيل الطبيعي في الإعداد الذي سيتم استخدامه.

خطأ	ماذا يعني ؟	ماذا يمكنك أن أفعل؟
07	دون الضغط: لا يمكن لوحدة التحكم أن تصل إلى ضغطها الأقصى الهدف. يشير هذا غالباً إلى أن هناك تسريباً في دائرة الضغط الهوائي، إما في خرطوم الوصل، أو اللقافة أو وحدة التحكم. أو قد يحدث الأمر لأن زمام لفاقتك قد استهلك.	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من أن اللقافة موضوعة بشكل محكم.</li> <li>حاول استخدام لقاافة وخرطوم مختلفين لعزل أي عنصر قد يكون السبب في الخطأ. فعلى سبيل المثال، حين يحدث خطأ مع لقاافة كتف ولا يحدث مع لقاافة ركبتيه، فقد يشير هذا إلى أن لقاافة الكتف هي السبب في الخطأ؛ وليس وحدة التحكم.</li> <li>إذا كنت تستخدم خرطومًا مزدوجًا، فتأكد من أن لديك لقاافتين متصلتين.</li> </ul>
08	خطأ تفريغ: اكتشفت وحدة التحكم أن اللقافة لم يتم تفريغها بشكل ملائم.	<ul style="list-style-type: none"> <li>اطفئ وحدة التحكم.</li> <li>إن كان هناك هواء متبق في اللقافة، افضل اللقافة من خرطوم الوصل وأفرغها بشكل يدوي بالضغط عليها.</li> <li>أعد وصل الخرطوم إلى اللقافة وأعد وضع اللقافة على الجسم.</li> <li>شغل وحدة التحكم واضغط على تشغيل/إيقاف مؤقت (Play/Pause).</li> <li>تأكد من أن اللقافة موضوعة بإحكام على الجسم.</li> <li>إن أمكن، حاول استخدام لقاافة وخرطوم مختلفين لعزل أي عنصر قد يكون السبب في الخطأ. فعلى سبيل المثال، الخطأ الذي يحدث مع لقاافة كتف ولا يحدث مع لقاافة ركبتيه قد يشير إلى أن لقاافة الكتف هي السبب في الخطأ؛ وليس لقاافة الركبة أو وحدة التحكم.</li> </ul>
09	خطأ أداء المضخة: حددت وحدة التحكم أن مضخة السائل قد تكون تعمل بشدة. قد ينتج هذا عن الثلج أو الكتل في دائرة السائل. لمنع الضرر المحتمل في مضخة السائل، ستوقف الوحدة العلاج.	<ul style="list-style-type: none"> <li>أوقف تشغيل وحدة التحكم وأعد تشغيلها.</li> <li>أعد وضع اللقافة، بحيث تتأكد من اتباع كافة تعليمات الوضع المصاحبة لللقافة.</li> <li>افصل الخرطوم من وحدة التحكم واللقافة وأعد وصله، متحققًا من سماع صوت "طقة" مسموعة عند كلا نقطتي الوصل.</li> <li>إن لم يحل هذا المشكلة، فأوقف تشغيل وحدة التحكم لمدة 20 دقيقة (للسماح للمضخة بأن تبرد) قبل أن تعيد تشغيلها مجددًا للمحاولة مرة أخرى.</li> </ul>
10	دفق منخفض: اكتشفت وحدة التحكم وجود شيء يعيق دفق الماء.	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من أنك تستخدم المبادلات الحرارية من فئة ATX.</li> <li>افحص كل وصلات الخرطوم.</li> <li>افصل اللقافة من خرطوم الوصل وأعد وصلها.</li> <li>تأكد من أن هناك ماء في صندوق الثلج.</li> <li>تحقق من أن مضافة صندوق الثلج غير مسدودة.</li> <li>تأكد من عدم وجود التواءات في اللقافة أو في خرطوم الموصل.</li> <li>أعد وضع اللقافة بإحكام، متأكدًا من اتباع كافة تعليمات الوضع المصاحبة لللقافة.</li> <li>أوقف تشغيل وحدة التحكم وأعد تشغيلها مجددًا.</li> <li>افصل الخرطوم من وحدة التحكم واللقافة وأعد وصله.</li> </ul>

هل تحتاج إلى المزيد من المساعدة في حل مشكلة ما؟ في الولايات المتحدة، اتصل بخدمة عملاء Game Ready على 1.888.426.3732 (+1.510.868.2100)؛ من خارج الولايات المتحدة، اتصل من فضلك بموزعك المحلي.

## حل المشكلات

خطأ	ماذا يعني ؟	ماذا يمكنك أن أفعل؟
01	مجس ضغط الهواء: اكتشفت وحدة التحكم مشكلة في معايرة دائرة ضغط الهواء عند بدء التشغيل.	<ul style="list-style-type: none"> <li>يغلب أن يحدث هذا إذا كنت أعدت تشغيل النظام مع لفافة منتفخة بالهواء متصلة به.</li> <li>افصل اللفافة، اضغطها بشكل مسطح لإفراغها من الهواء المتراكم داخلها وحاول مجددًا.</li> </ul>
02	خطأ الاختيار الذاتي - مضخة الهواء: اكتشفت وحدة التحكم مشكلة إلكترونية في دائرة الهواء عند بدء التشغيل.	<ul style="list-style-type: none"> <li>افصل اللفافة من وحدة التحكم.</li> <li>أوقف تشغيل وحدة التحكم وأعد تشغيلها مجددًا بدون وصل اللفافة بها.</li> <li>أعد وصل اللفافة وواصل العلاج.</li> <li>إذا استمرت المشكلة، اتصل بخدمة العملاء.</li> </ul>
04	المضخة جافة: اكتشفت وحدة التحكم مضخة جافة. لمنع الضرر المحتمل في مضخة السائل، ستوقف الوحدة العلاج.	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من أنك تستخدم المبادلات الحرارية من فئة <b>ATX</b>.</li> <li>لاحظ أنك إذا كنت تستخدم لفافات جديدة، فإن الماء في الخزان قد يكون استنفذ وهو ما يسبب هذا الخطأ. تأكد من أن هناك ماء كافيًا في الخزان بناء على ملصق مؤشر خط التعبئة. ارجع إلى تعليمات استخدام لفافة لأول مرة أدناه.</li> <li>تحقق من أن مصفاة صندوق الثلج غير مسدودة (ارجع إلى تعليمات صيانة المصفاة في صفحة 14).</li> <li>تأكد من عدم وجود التواءات في اللفافة أو في خرطوم الموصل.</li> <li>أوقف تشغيل وحدة التحكم وأعد تشغيلها مجددًا.</li> <li>افصل الخرطوم من وحدة التحكم واللفافة وأعد وصله، متحققًا من سماع صوت "طقة" مسموعة عند كلا نقطتي الوصل.</li> <li>استخدم اللفافة لأول مرة متباعدًا الخطوات التالية: <ul style="list-style-type: none"> <li>- اختر "إيقاف" (بدون ضغط).</li> <li>- اوصل الخرطوم بالوحدة واللفافة.</li> <li>- ضع اللفافة مفتوحة ومفرودة بجانب أو بمستوى أدنى من وحدة التحكم (ليس على الجسم).</li> <li>- شغل النظام لمدة دقيقتين.</li> </ul> </li> <li>شغل وحدة التحكم لأول مرة متباعدًا الخطوات التالية: <ul style="list-style-type: none"> <li>- افصل الخرطوم من وحدة التحكم.</li> <li>- الآن، انظر إلى موقع وصل اللفافة على وحدة التحكم. على الصمام العلوي، ادفع السن الأبيض بحيث يصبح محاذيًا مع الوصلة المعدنية.</li> <li>- تأكد من أنك لا تغطي الفتحة في السن بشكل كامل.</li> <li>- اضغط مفتاح البدء (<b>Start</b>) وستدفق الماء خارجًا من الصمام.</li> <li>- أعد تشغيل النظام.</li> </ul> </li> </ul>
06	ضغط زائد: يشير إلى أن وحدة التحكم قد تجاوزت ضغط الهواء الهدف.	<ul style="list-style-type: none"> <li>أوقف تشغيل وحدة التحكم ثم شغلها مجددًا.</li> <li>تأكد من أن اللفافة موضوعة بشكل محكم.</li> <li>لا تقم بحركات مفاجئة أثناء العلاج. التغيير السريع في الموضع قد ينتج عنه تغير سريع في ضغط اللفافة ويتسبب في هذا الخطأ.</li> </ul>

## ضمانة المصنّع

تضمن CoolSystems أن وحدة تحكم GRPro 2.1، في حال استخدمت بشكل ملائم، ستكون خالية من العيوب في المواد والتصنيع لمدة عامين (2) من تاريخ شراء وحدة تحكم GRPro 2.1. إذا تعطلت وحدة تحكم GRPro 2.1 الغاضبة لهذه الضمانة المحدودة أثناء فترة الضمانة لأسباب تغطيها هذه الضمانة المحدودة، فإن CoolSystems وباختيارها سوف:

- تصلح وحدة تحكم GRPro 2.1.
  - أو تستبدل وحدة تحكم GRPro 2.1 بوحدة تحكم GRPro 2.1 أخرى.
- تنطبق هذه الضمانة المحدودة وأية ضمانات مصممة قد توجد طبقاً لقانون الولاية فقط على المشتري الأصلي لوحدة تحكم GRPRO 2.1 ويجوز نقلها.

## مدي الضمانة المحدودة





لا تغطي هذه الضمانة المحدودة الأضرار الناجمة عن أسباب خارجية، وتشمل دون حد الحوادث، أو الاستخدام بشكل لا يتطابق لتعليمات المنتج، أو إساءة الاستخدام، أو الإهمال، أو التعديل أو الإصلاح.

## كيفية الحصول على خدمة الضمانة

للحصول على خدمة الضمانة في الولايات المتحدة، اتصل بخدمة عملاء Game Ready على (1.510.868.2100)؛ من خارج الولايات المتحدة، اتصل من فضلك بموزعك المحلي. إن كنت غير متأكد من هوية موزعك المحلي، اتصل بخدمة عملاء Game Ready على (1.510.868.2100). وسنحوك إلى أحدهم. ينبغي أن تكون قد أعدت بطاقة تسجيل الضمانة إلى CoolSystems خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ الشراء لتكون مؤهلاً للحصول على خدمة الضمانة. إن كنت مؤهلاً للحصول على خدمة الضمانة من CoolSystems، فسيتم إصدار رقم تصريح مادة مرجحة (RMA)، حين تعيد وحدة تحكم GRPro 2.1 إلى CoolSystems، ينبغي عليك كتابة رقم (RMA) على خارج الغلاف. لن تقبل CoolSystems وحدة تحكم GRPro 2.1 مرجحة دون رقم RMA على الغلاف. إذا أعدت وحدة تحكم GRPro 2.1 إلى CoolSystems، فينبغي عليك أن تنتبه إلى خطر الضرر أو الفقدان أثناء الشحن. ينبغي عليك استخدام الغلاف الأصلي أو ما يعادله. قد تطلب منك CoolSystems أن تؤكد كتابياً أنك المشتري الأصلي لوحدة تحكم GRPro 2.1. قد تختار CoolSystems استبدال أو إصلاح وحدة تحكم GRPro 2.1 إما بمنتج جديد أو بمنتج مرمم. يصبح المنتج المرجع ملكية CoolSystems حال استلامه. تتمتع وحدة تحكم GRPro 2.1 البديلة بالضمانة طبقاً لهذه الضمانة المكتوبة، وتخضع لنفس الحدود والاستثناءات لبقية فترة الضمانة الأصلية. هذه الضمانة غير منقولة.

## حدود واستثناءات الضمانة

تحل هذه الضمانات محل كل الضمانات الأخرى، الصريحة أو الضمنية وتشمل دون حد الضمانات الضمنية للطرح في السوق والملاءمة لغرض معين. لا تقدم COOLSYSTEMS ضمانات صريحة تتجاوز تلك المدرجة هنا. تتنصل COOLSYSTEMS من كل الضمانات الأخرى الصريحة أو الضمنية والتي تشمل دون حد الضمانات الضمنية للطرح في السوق والملاءمة لغرض معين. بعض الولايات القضائية لا تسمح باستثناء الضمانات الضمنية ولهذا فقد لا ينطبق هذا الحد عليك. كل الضمانات الصريحة والضمنية محدودة في مدتها بمدة الضمانة المحدودة. لا تنطبق أي ضمانات بعد تلك الفترة. بعض الولايات القضائية لا تسمح بالحدود على مدة استمرار الضمانة الضمنية، ولهذا فقد لا ينطبق هذا الحد عليك.

خطأ	ماذا يعني ؟	ماذا يمكنني أن أفعل؟
 	<p>خطأ الاختيار الذاتي - دورة السائل: اكتشفت وحدة التحكم مشكلة إلكترونية في دائرة السائل عند التشغيل.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• أطفئ وحدة التحكم.</li> <li>• أعد تشغيل وحدة التحكم وواصل العلاج.</li> <li>• إذا استمرت المشكلة، اتصل بخدمة العملاء.</li> </ul>
 	<p>الهدف خطأ المعايرة: كشفت وحدة التحكم وجود فشل في دائرة التحكم بدرجة الحرارة أو أنها تعمل خارج نطاق درجة الحرارة الموصى بها (1-40 درجة مئوية).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تأكد من أنك تشغيل النظام ضمن نطاق درجة الحرارة الموصى بها درجة فهرنهايت (1-40 درجة مئوية) وحفظ النظام ضمن نطاق درجة الحرارة الموصى بها درجة فهرنهايت (1-50 درجة مئوية).</li> <li>• أطفئ وحدة التحكم.</li> <li>• أملاً وحدة التحكم بالثلج والماء طبقاً لتعليمات الملصق داخل الخزان.</li> <li>• أعد تشغيل الوحدة واضغط على تشغيل/إيقاف مؤقت (Play/Pause).</li> <li>• كرر هذه العملية حتى ثلاثة مرات.</li> <li>• إذا استمرت المشكلة، اتصل بخدمة العملاء.</li> </ul>
	<p>وحدة التحكم لن تبدأ التشغيل:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• اضغط مفتاح الطاقة. إذا لم يكن هناك ضوء أخضر أو برتقالي مضيء، تأكد من أن موصل التيار مدخل في مخرج كهربائي يعمل وأن كل الوصلات محكمة.</li> <li>• (اختبر المخرج بجهاز كهربائي آخر).</li> <li>• اضغط على مفتاح الطاقة مرة أخرى. إذا كانت وحدة التحكم لا تزال لن تبدأ التشغيل، اتصل بخدمة العملاء.</li> </ul>
	<p>وحدة التحكم لا تصل إلى درجة الحرارة الهدف، أو درجة الحرارة غير مستقرة:</p>	<p>تشير ملصقات خط الامتلاء داخل الخزان إلى نسبة ثلج/ماء ستساعد وحدة التحكم في تحقيق درجة الحرارة التي حددتها باستخدام مقبض درجة الحرارة. إن كنت قد ملأت وحدة التحكم طبقاً للملصقات خط التعبئة، ولا زلت غير قادر على تحقيق درجة الحرارة الهدف المرغوبة، جرب الخطوات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• إن كنت لا تزال غير قادر على تحقيق درجات حرارة أدفاً ، فتأكد من أن مقبض درجة الحرارة مُدَار إلى التدفئة الكاملة، واستخدم ثلجاً أقل، وقلل كمية الماء إن لزم الأمر.</li> <li>• إن كنت لا تزال غير قادر على تحقيق درجات حرارة البرد، فتأكد من أنك تستخدم مبادلات الحرارة فئة <b>ATX</b>. تأكد من أن مقبض درجة الحرارة مضبوط على التبريد الكامل وأن الخزان ممتلئ بالثلج، معبداً الماء بشكل متكرر ومحرگا الخزان لتكسير التشكيلات الكبيرة من الثلج إن لزم الأمر. تأكد من عدم وجود التواءات في اللقافة أو في خرطوم الموصل. أعد وضع اللقافة مع التأكد من اتباع كافة تعليمات الوضع المرهقة به. وأخيراً، إذا كنت لا تزال غير قادر على تحقيق درجة الحرارة البرد المرغوبة، فإن إضافة ماء أكثر مما تشير إليه ملصقات خط التعبئة في الخزان قد يسمح أيضاً لوحدة التحكم بالوصول إلى درجات حرارة أبرد. لتحقيق هذا الأمر، يمكن إضافة الماء إلى قمة مستوى الثلج. تنبيه عند تعبئة الخزان بشكل زائد كما في الخطوة الأخيرة، لن تعمل خاصية التحكم بدرجة الحرارة في النظام، وستقدم وحدة التحكم العلاج عند تبريد كامل. راجع التحذيرات في صفحة 16 للتأكد من أنك تتبع خطوات ملائمة للحد من خطر الإصابة.</li> </ul>

**SUPERSEDED**

## حدود المسؤولية القانونية

تقتصر مسؤولية COOLSYSTEMS طبقاً لهذه الضمانة أو أي ضمانة غيرها سواء كانت ضمنية أو صريحة على الإصلاح أو الاستبدال كما ذكر سابقاً. هذه الحلول هي الحلول الوحيدة والحصرية لأي انتهاك للضمانة. COOLSYSTEMS غير مسؤولة عن الأضرار المباشرة، الخاصة، العارضة، أو اللاحقة التي تنتج عن أي انتهاك للضمانة أو تقع ضمن أي نظرية قانونية أخرى. ويشمل ذلك دون حد فقدان الأرباح، فترة العطل، النية الحسنة، والضرر أو الاستبدال للمعدات والممتلكات. بعض الولايات القضائية لا تسمح باستثناء أو حد الأضرار العارضة أو اللاحقة، ولهذا فقد لا تنطبق الحدود أو الاستثناءات أعلاه عليك. هذه الضمانة المحدودة تمنحك حقوقاً محددة، ويمكن أيضاً أن يكون لك حقوق أخرى تختلف من ولاية قضائية إلى أخرى.

## تسجيل الضمانة

تأتي وحدة تحكم GRPro 2.1 بضمانة عامين من تاريخ الشراء. يأتي كل من المبادل الحراري، وخرطوم الوصل، ومحول التيار المتردد، وسلك الطاقة بضمانة عام واحد. في حال وجود عيب مُصنَّع، يمكن إعادة غطاء اللفافة وملحقات اللفافة خلال 7 أيام من تاريخ الشراء.

## التسجيل

املاً من فضلك تسجيل الضمانة خلال 30 يوماً لكل من وحدة. تحكم GRPro 2.1 واللفافات عبر الإنترنت على [www.gameready.com](http://www.gameready.com). ستحتاج إلى المعلومات التالية لإتمام تسجيل ضمانتك: رقم طراز وحدة التحكم (REF) ورقمها المسلسل (SN)، هذه الأرقام موجودة على قاع وحدة التحكم. توجه ببساطة إلى الموقع الإلكتروني [www.gameready.com](http://www.gameready.com). وادخل صفحة تسجيل المنتج، وعين النموذج وأرسل معلوماتك.

## الضمانات الممتدة

تتوفر ضمانات ممتدة لنظام GRPro 2.1. للتفاصيل والمعلومات، اتصل في الولايات المتحدة، بخدمة عملاء Game Ready على 1.888.426.3732 (1.510.868.2100+)؛ من خارج الولايات المتحدة، اتصل من فضلك بموزعك المحلي.

يمكن العثور على قائمة ببراءات الاختراع التي تغطي تقنية Game Ready على [www.gameready.com/patents](http://www.gameready.com/patents).

SUPERSEDED

G A M E  R E A D Y®

COOLSYSTEMS®, INC.  
DBA Game Ready®  
1800 Sutter Street, Suite 500  
Concord, CA 94520 USA  
1.888.GAMEREDY +1.510.868.2100  
www.gameready.com

